

La traduzione è fornita solo a scopo informativo. La versione definitiva di questa pagina è in inglese.

Termini di servizio per i Clienti

In vigore dal 1° settembre 2025.

SOLO PER I CLIENTI NEGLI STATI UNITI: TI PREGHIAMO DI NOTARE CHE LA SEZIONE 10 CONTIENE DISPOSIZIONI CHE DISCIPLINANO LA RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE TRA TE E FAREHARBOR (IL “CONTRATTO DI ARBITRATO”). TRA L'ALTRO, LA SEZIONE 10 INCLUDE UN ACCORDO DI ARBITRATO CHE RICHIEDE, SALVO LIMITATE ECCEZIONI, CHE TUTTE LE CONTROVERSIE TRA TE E NOI VENGANO RISOLTE TRAMITE ARBITRATO VINCOLANTE E DEFINITIVO. LA SEZIONE 10 CONTIENE ANCHE UNA RINUNCIA ALL'AZIONE COLLETTIVA E AL PROCESSO CON GIURIA. **LEGGI ATTENTAMENTE LA SEZIONE 10.**

A MENO CHE NON SCEGLI DI RECEDERE DAL CONTRATTO DI ARBITRATO ENTRO 30 GIORNI: (1) TI SARÀ CONSENTITO DI RISOLVERE CONTROVERSIE O RECLAMI E CERCARE UN RIMEDIO NEI NOSTRI CONFRONTI SOLO TRAMITE ARBITRATO VINCOLANTE E DEFINITIVO, CON LIMITATE ECCEZIONI, E RINUNCIANDO AL TUO DIRITTO DI PARTECIPAZIONE A UN'AZIONE COLLETTIVA, AD ALTRI PROCEDIMENTI RAPPRESENTATIVI O A UN ARBITRATO COLLETTIVO E (2) RINUNCI AL TUO DIRITTO DI RISOLVERE CONTROVERSIE O RECLAMI CERCANDO RIMEDIO IN UN TRIBUNALE E SOTTOPONENDOTI A UN PROCESSO CON GIURIA.

I presenti Termini di servizio per i Clienti (“Termini di servizio”) sono stipulati tra te, la persona che utilizza il Servizio (“tu”, “tua/o/e/oi”, “Cliente”) e FareHarbor B.V. (“FareHarbor”, “noi”, “ci” o “nostra/o/e/i”) e descrivono i tuoi diritti e le tue responsabilità quando utilizzi la nostra soluzione di prenotazione online, prenotazione e pagamento facilitato (il “Servizio”). **LEGGI ATTENTAMENTE I PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI.**

I presenti Termini e Condizioni costituiscono un contratto legalmente vincolante tra te e FareHarbor, una società completa di soluzioni di prenotazione online (“Fornitore” o “Fornitori”) per attività (turistiche), che agisce come agente di pagamento a scopo limitato per tuo conto, consentendo a clienti come te di prenotare e pagare le prenotazioni di attività (turistiche) online. **Una volta completata una prenotazione, un acquisto o una prenotazione online, confermi di aver letto, compreso e accettato di essere vincolato dai presenti Termini di servizio, insieme a qualsiasi altro termine che ti viene fornito o a cui viene indirizzato durante il processo di prenotazione.**

1. Rapporto tra te, il Fornitore, e FareHarbor

1.1 Contratto di Attività. Utilizzando il Servizio per completare la procedura di prenotazione online e acquistare un prodotto o servizio del Fornitore (“Prenotazione”), stipuli un rapporto contrattuale diretto (“Contratto di Attività”) con il Fornitore. FareHarbor non è parte del Contratto di Attività.

1.2 Obblighi contrattuali. Riconosci e accetti che il Fornitore, non FareHarbor, è l’unico responsabile (a) dell’adempimento degli obblighi del Fornitore ai sensi del Contratto di Attività e (b) della comunicazione a te di eventuali politiche e pratiche pertinenti che sei tenuto a rispettare. Inoltre, quando stipuli un Contratto di Attività con un Fornitore, accetti e comprendi di accettare tutti i termini, le condizioni, le regole e le restrizioni associati a detto Contratto di attività e a tutte le politiche e pratiche pertinenti. Riconosci e accetti inoltre che sarai tu, e non FareHarbor, il responsabile dell’adempimento di tutti gli obblighi previsti dal Contratto di Attività e del rispetto di tutte le politiche e pratiche pertinenti.

1.3 Parti separate. FareHarbor non (a) esercita alcun controllo o autorità sul Fornitore, sui suoi dipendenti, agenti o rappresentanti; (b) possiede, vende, fornisce, fornisce, affitta, gestisce o controlla i prodotti e i servizi del Fornitore; o (c) possiede né detiene alcun diritto, titolo o interesse nel Fornitore.

1.4 Nessuna partnership. FareHarbor e i suoi Fornitori operano in modo indipendente e tu accetti che nulla di quanto contenuto nei presenti Termini di servizio dovrà essere interpretato come creazione di un’associazione, joint venture, rapporto di agenzia o partnership tra FareHarbor e un Fornitore.

1.5 Pagamento facilitato. Le responsabilità di FareHarbor sono limitate alla fornitura del Servizio per l’utilizzo da parte tua, che include (a) facilitare tutti i pagamenti per le Prenotazioni effettuate tramite il Servizio, (b) agire come agente di pagamento a scopo limitato per tuo conto per riscuotere l’importo da pagare al Fornitore ai sensi del Contratto di Attività per il prodotto o servizio acquistato (“Prezzo dell’Attività”) e (c) pagare il Prezzo dell’Attività al Fornitore

per tuo conto. Per adempiere a tali responsabilità, FareHarbor si avvale di fornitori di servizi di pagamento (autorizzati) ("PSP").

1.6 Autorizzazione della carta di credito. Autorizzi FareHarbor e il PSP applicabile, nell'ambito dell'adempimento delle responsabilità di facilitazione dei pagamenti descritte nella Sezione 1.5 di cui sopra, ad addebitare sulla tua carta di credito il Prezzo dell'Attività e la Commissione di prenotazione o a ottenere una pre-autorizzazione tramite la tua carta di credito per il Prezzo dell'Attività e la Commissione di prenotazione, comprese eventuali tasse applicabili.

1.7 Informazioni sull'Attività. Il Fornitore è l'unico responsabile delle informazioni relative ai prodotti e servizi del Fornitore che possono essere prenotati tramite il Servizio. Più specificamente, è esclusiva responsabilità del Fornitore che le informazioni fornite in merito ai prodotti e servizi del Fornitore (e ai termini e condizioni ad essi correlati) siano complete, corrette, adeguate e aggiornate. FareHarbor non è un agente né un rappresentante del Fornitore e non rilascia dichiarazioni né garanzie di alcun tipo, esplicite o implicite, in merito alle informazioni sui prodotti e servizi del Fornitore.

2. Condizioni per l'utilizzo del Servizio

2.1 Capacità. Nella misura in cui ciò sia proibito dalla legge applicabile, il Servizio non è destinato e non deve essere utilizzato da persone di età inferiore a diciotto (18) anni. Utilizzando il Servizio, dichiari di: (a) avere almeno diciotto (18) anni; (b) possedere l'autorità legale per stipulare obblighi legali vincolanti; (c) essere un consumatore privato che, a differenza di un'azienda, è una persona fisica che stipula una transazione legale per scopi che sono prevalentemente al di fuori delle sue attività commerciali e/o di lavoro autonomo; e (d) utilizzare il Servizio solo per effettuare una Prenotazione legittima per te stesso o per un'altra persona che sei legalmente autorizzato a rappresentare.

2.2 Utilizzo da parte di terzi. Qualora tu o la persona che utilizza il Servizio effettuate una Prenotazione per una terza parte, tu o la persona che utilizza il Servizio accettate di assumervi la responsabilità di (i) informare la terza parte dei termini stabiliti nel Contratto di Attività e (ii) ottenere l'accordo della terza parte sui termini del Contratto di Attività;

2.3 Mezzi alternativi. Tu o la persona che utilizza il Servizio accettate di astenervi dall'utilizzare il Servizio per eludere qualsiasi obbligo di pagamento di una commissione a FareHarbor, ad esempio, individuando un Fornitore ma completando la transazione utilizzando mezzi diversi dal Servizio.

3. Commissione di prenotazione

3.1 Commissione di prenotazione. FareHarbor addebita, e tu accetti di pagare, una commissione per l'utilizzo del Servizio per ottenere (ed effettuare il pagamento per) una prenotazione per i prodotti o i servizi del Fornitore ("Commissione di prenotazione"). Ciò può includere (a) le Prenotazioni effettuate online tramite il nostro Sistema di prenotazione online (denominate "Online Direct") o (b) le Prenotazioni effettuate di persona tramite il Fornitore e il successivo utilizzo da parte del rispettivo Fornitore del nostro Sistema di prenotazione online (denominate "Offline Direct"). L'importo della Commissione di prenotazione è chiaramente visualizzato nel canale di prenotazione.

3.2 Tasse. La Commissione di prenotazione è comprensiva di tutte le tasse applicabili.

3.3 Raccolta. La Commissione di prenotazione potrà essere riscossa insieme al Prezzo dell'Attività.

3.4 Commissioni internazionali. Il tuo istituto finanziario potrebbe addebitare commissioni o costi aggiuntivi per le transazioni internazionali.

3.5 Rimborsi parziali. Nel caso in cui un Fornitore ti rimborsi una parte del Prezzo dell'Attività, accetti che FareHarbor abbia il diritto di trattenere l'intero importo della Commissione di prenotazione applicabile come corrispettivo per i servizi resi.

3.6 Rimborsi completi. Salvo quanto diversamente previsto nei presenti Termini, le Commissioni di prenotazione non sono rimborsabili. A dispetto di quanto sopra, FareHarbor può rimborsare le Commissioni di prenotazione a sua discrezione.

3.7 Carte regalo. Nel caso in cui un Fornitore annulli un Contratto di Attività e ti fornisca una carta regalo, un buono regalo o un voucher come risarcimento, accetti che avrai diritto al rimborso solo per un importo pari al Prezzo dell'Attività e che FareHarbor ha il diritto di trattenere l'intero importo della Commissione di Prenotazione come corrispettivo per i servizi resi.

3.8 Schema OSS. Ai sensi delle normative UE applicabili (in particolare, il Regolamento di esecuzione (UE) n. 282/2011 del Consiglio, Articolo 242a), FareHarbor non è legalmente tenuta a emettere una fattura per i servizi ai clienti laddove l'IVA sia dichiarata tramite il sistema OSS.

3.9 Nessuna fattura. FareHarbor non emette fatture fiscali per le Prenotazioni effettuate tramite il Servizio. Per tua informazione, una volta completata la

transazione, ti verrà inviata via e-mail la conferma della prenotazione e del pagamento. Questa conferma serve come prova del pagamento ma non è una fattura IVA o fiscale formale. Ti preghiamo di conservare questa conferma.

4. Diritto di cancellazione, errori e inesattezze

4.1 Esclusione di responsabilità per l'accuratezza. Le informazioni visualizzate sul Servizio potrebbero contenere imprecisioni tecniche, errori tipografici o altre discrepanze, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tariffe, commissioni o disponibilità in relazione alla tua Prenotazione. Poiché i Fornitori controllano le informazioni visualizzate nel Servizio, FareHarbor non può e non garantisce l'accuratezza di tali informazioni e non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione di alcun tipo, espressa o implicita. Accetti che FareHarbor non è responsabile di eventuali errori, inesattezze od omissioni relative alle informazioni visualizzate nel Servizio.

4.2 Diritti di correzione. Accetti che FareHarbor abbia il diritto di apportare modifiche, correzioni o cancellazioni a eventuali errori, inesattezze o omissioni nel Servizio (a) se richiesto dal Fornitore, o (b) se tali azioni sono necessarie per correggere errori hardware o software.

4.3 Nessuna garanzia. FareHarbor non è responsabile per guasti, errori, difficoltà o altri malfunzionamenti nelle comunicazioni, né è responsabile per eventuali transazioni, trasmissioni, messaggi o voci persi, rubati o indirizzati in modo errato sul Servizio o in relazione allo stesso. Il Servizio potrebbe non essere disponibile ininterrottamente a causa di (a) manutenzione o riparazioni, (b) problemi al computer, (c) interruzioni del servizio Internet o (d) altre circostanze impreviste.

5. Accesso e interferenza

5.1 Usi proibiti. Non potrai: (a) utilizzare robot, spider, scraper o altri mezzi automatizzati per accedere al Servizio per scopi commerciali senza l'espresso consenso scritto di FareHarbor o dei suoi licenziatari; (b) intraprendere alcuna azione che imponga, o possa imporre, a esclusiva discrezione di FareHarbor, un carico irragionevole o sproporzionatamente gravoso sulla nostra infrastruttura; (c) interferire o tentare di interferire con il corretto funzionamento del Servizio o con qualsiasi attività condotta sul Servizio; o (d) aggirare qualsiasi misura che FareHarbor possa utilizzare per impedire o limitare l'accesso al Servizio.

5.2 Negazione dell'accesso. FareHarbor si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di negare a chiunque l'accesso a questo Servizio, in qualsiasi

momento e per qualsiasi motivo, incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, per la violazione dei presenti Termini di servizio.

6. Diritti di proprietà intellettuale

6.1 Licenza limitata. FareHarbor ti concede una licenza limitata, revocabile, non esclusiva e non trasferibile per accedere a e utilizzare il Servizio e i contenuti resi disponibili tramite il Servizio esclusivamente per gli scopi per cui vengono resi disponibili. Questa licenza non include la raccolta e l'uso di immagini o contenuti di terze parti sul Servizio; l'uso derivato del Servizio o dei suoi contenuti; il download o la copia di informazioni sui clienti o sull'account a vantaggio di terze parti; né l'uso di data mining, robot, scraping o strumenti simili di raccolta ed estrazione dati. Salvo quanto espressamente consentito dai presenti Termini e Condizioni, non è possibile riprodurre, vendere, rivendere, visitare o altrimenti sfruttare il Servizio, o qualsiasi sua parte, per scopi commerciali senza l'espresso consenso scritto di FareHarbor.

6.2 Contenuti online. Tutti i contenuti presenti o visualizzati sul Servizio, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, testo, grafica, fotografie, immagini, suoni e illustrazioni ("Contenuti"), sono di proprietà di FareHarbor, dei suoi licenziatari, venditori, agenti o Fornitori. Tutti gli elementi del Servizio, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il design generale e i Contenuti, sono protetti da leggi sull'immagine commerciale, sul copyright, sui diritti morali, sui marchi e da altre leggi relative ai diritti di proprietà intellettuale. Il Servizio può essere utilizzato solo per lo scopo previsto per il quale è reso disponibile. Non è consentito modificare alcun materiale né copiare, distribuire, trasmettere, visualizzare, eseguire, riprodurre, adattare, pubblicare, concedere in licenza, creare lavori derivati, trasferire o vendere alcuna informazione o lavoro contenuti nel Servizio. Il Servizio, i suoi Contenuti e tutti i diritti correlati rimarranno di proprietà esclusiva di FareHarbor o dei suoi licenziatari, salvo diverso accordo espresso. Non è consentito rimuovere alcun copyright, marchio commerciale o altri avvisi proprietari dal materiale presente sul Servizio.

6.3 Proprietà intellettuale. Tutti i marchi commerciali, i marchi di servizio e i nomi commerciali di FareHarbor utilizzati nel Servizio (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: Il nome e il logo di FareHarbor; il nome, il design e tutti i loghi del Servizio (collettivamente "Marchi") sono marchi commerciali di FareHarbor o dei suoi affiliati, partner, fornitori o licenziatari. Non è consentito utilizzare, copiare, riprodurre, ripubblicare, caricare, pubblicare, trasmettere, distribuire o modificare i Marchi in alcun modo, anche nella pubblicità o nella promozione relativa alla distribuzione di materiali sul Servizio, senza il previo consenso scritto di FareHarbor. FareHarbor vieta l'uso dei Marchi

come collegamento ipertestuale su o verso qualsiasi altro sito web, a meno che la creazione di tale collegamento non sia stata approvata in precedenza. Non è consentito utilizzare il nome di FareHarbor o qualsiasi linguaggio, immagine o simbolo che potrebbe, a giudizio di FareHarbor, implicare l'approvazione di FareHarbor in qualsiasi pubblicità scritta o orale, presentazione, brochure, newsletter, libro o altro materiale scritto di qualsiasi natura, senza previo consenso scritto.

6.4 Siti web di terze parti. Di tanto in tanto, il Servizio potrebbe contenere link a siti web esterni che non sono di proprietà, gestiti né controllati da FareHarbor o dai suoi affiliati. Tutti questi link sono forniti esclusivamente per comodità tua o della persona che utilizza il Servizio. Né FareHarbor né alcuno dei suoi rispettivi affiliati sono responsabili per i contenuti, i materiali o altre informazioni presenti o accessibili su altri siti web. FareHarbor e i suoi affiliati non approvano, garantiscono né rilasciano dichiarazioni o assicurazioni in merito ad altri siti web, servizi o altre informazioni presenti su o accessibili da altri siti web o servizi. Se tu o la persona che utilizza il Servizio decidete di accedere ad altri siti web, lo fate a vostro rischio e pericolo.

7. Privacy

7.1 Finalità. FareHarbor elabora i tuoi dati personali (ad esempio nome completo, indirizzo email, numero di telefono e informazioni finanziarie) esclusivamente per conto del Fornitore, che agisce in qualità di Titolare del trattamento dati. In qualità di Responsabile del trattamento dati, FareHarbor esegue tale trattamento solo su istruzione e sotto l'autorità del Fornitore, per le finalità descritte nella Sezione 1.5. FareHarbor si affida alla base giuridica secondo cui il trattamento dei tuoi dati personali è necessario per la stipula e l'esecuzione di un contratto. Se non ci fornisci i dati personali richiesti non saremo in grado di fornirti il Servizio.

7.2 Trattamento. Dopo aver fornito il Servizio, i tuoi dati personali saranno condivisi con il Fornitore affinché quest'ultimo possa eseguire il Contratto di Attività. I tuoi dati personali saranno ulteriormente trattati dal Fornitore interessato, in conformità con le proprie politiche. Per tale trattamento dei dati personali, il Fornitore interessato è responsabile in qualità di titolare del trattamento dati. Pertanto, se hai una richiesta o un reclamo riguardante il trattamento dei tuoi dati personali da parte del Fornitore, ti preghiamo di contattare direttamente il Fornitore. Inoltre, potremmo condividere i tuoi dati personali con fornitori di servizi di terze parti che ci assistono nella gestione del nostro Servizio, come PSP e società di web hosting.

7.3 Conservazione. FareHarbor tratterà i tuoi dati per tutto il tempo necessario alle nostre finalità di elaborazione e ai nostri legittimi interessi nella documentazione e nella conservazione delle prove o per tutto il tempo in cui la conservazione è un requisito tecnico, a meno che FareHarbor non sia legalmente tenuta a conservare i tuoi dati personali, ad esempio in relazione ad obblighi contrattuali o obblighi di vigilanza e fiscali. Se non sussistono obblighi legali o contrattuali contrari, elimineremo o renderemo anonimi i tuoi dati una volta scaduto il periodo di conservazione o elaborazione come parte dei nostri normali processi.

7.4 Trasferimenti. Potremmo trasferire i dati in Paesi al di fuori del tuo Paese di residenza, i quali potrebbero avere leggi e normative sulla protezione dei dati diverse da quelle del tuo Paese. Qualsiasi trasferimento di dati proveniente dall'interno dello Spazio Economico Europeo verso Paesi al di fuori del SEE sarà effettuato sulla base delle clausole standard approvate dalla Commissione europea, reperibili sul sito web della Commissione [qui](#), fatto salvo il diritto di FareHarbor di concludere che potrebbe essere applicabile anche un'altra giustificazione.

7.5 Diritti sui dati. In qualità di responsabile del trattamento dati, FareHarbor non ti fornisce autonomamente i diritti di accesso, rettifica, cancellazione o portabilità dei tuoi dati personali, a meno che non ti venga esplicitamente richiesto di farlo dal Fornitore. Per esercitare qualsiasi diritto riguardante i tuoi dati personali devi contattare direttamente il Fornitore interessato.

8. Risoluzione

8.1 FareHarbor può sospendere o interrompere l'utilizzo del Servizio in qualsiasi momento in caso di violazione degli obblighi previsti dai presenti Termini di servizio da parte tua o della persona che utilizza il Servizio.

9. Limitazione di responsabilità

9.1 Danni alla proprietà. FareHarbor non si assume alcuna responsabilità e non è responsabile per eventuali danni a computer, apparecchiature o altri beni di proprietà tua o della persona che utilizza il Servizio causati o derivanti dall'accesso, dall'uso o dalla navigazione del Servizio o dal download di informazioni o materiali da questo Servizio.

9.2 Nessuna responsabilità. In nessun caso FareHarbor, o uno qualsiasi dei suoi funzionari, amministratori, dipendenti, azionisti, affiliati, agenti, successori o cessionari saranno responsabili nei tuoi confronti, nei confronti della persona che utilizza il Servizio o di chiunque altro per eventuali danni indiretti, punitivi o

conseguenti (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i danni derivanti da mancati profitti, perdita di dati o interruzione dell'attività) derivanti dall'uso, dall'impossibilità di utilizzare o dai risultati dell'uso del Servizio (o dei materiali, delle informazioni o di altri contenuti presenti nel Servizio), sia sulla base di un contratto che su qualsiasi altra base legale.

9.3 Soluzione. In caso di problemi con il Servizio, tu o la persona che utilizza il Servizio accettate che l'unica soluzione possibile sia quella di cessare l'utilizzo del Servizio.

9.4 Responsabilità del fornitore. In caso di controversie o disaccordi tra te e il Fornitore, accetti (i) che il Fornitore sia pienamente responsabile e l'unico responsabile per eventuali lesioni, perdite o danni derivanti da tali controversie o disaccordi e (ii) che FareHarbor non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni, perdite o danni derivanti da tali controversie o disaccordi.

9.5 Limitazione di responsabilità. In nessun caso la responsabilità totale di FareHarbor nei tuoi confronti o nei confronti della persona che utilizza il Servizio (sia essa basata su contratto, illecito civile o altro) potrà superare complessivamente l'importo maggiore tra (a) la quota di prenotazione o (b) cento dollari statunitensi (\$ 100).

10. Contratto di arbitrato

SE SEI RESIDENTE NEGLI STATI UNITI, LEGGI ATTENTAMENTE QUESTA SEZIONE IN QUANTO POTREBBE INFLUIRE SUI TUOI DIRITTI LEGALI.

10.1 Applicabilità del Contratto di arbitrato.

○ SE RISIEDI NEGLI STATI UNITI, TU E FAREHARBOR CONCORDATE CHE QUALSIASI DISACCORDO, CONTROVERSIA O RECLAMO DERIVANTE DA O IN QUALSIASI MODO RELATIVO ALL'ACCESSO O ALL'UTILIZZO DEL SERVIZIO DA PARTE TUA O AI PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI SARÀ RISOLTO TRAMITE ARBITRATO DEFINITIVO E VINCOLANTE, amministrato dal National Arbitration & Mediation ("NAM") in conformità con le Regole e procedure complete per la risoluzione delle controversie NAM, comprese le Regole e procedure supplementari per la risoluzione delle controversie di Mass Filing (collettivamente, le "Regole NAM") in vigore al momento dell'arbitrato. Le Regole NAM sono attualmente disponibili all'indirizzo <https://www.namadr.com/resources/rules-fees-forms/>.

○ Se non risiedi negli Stati Uniti, la Sezione 10 non si applica a te.

10.2 Liberatorie.

○ **Risarcimenti collettivi e altri risarcimenti non individualizzati.** TU E FAREHARBOR NON POTETE AVANZARE RICHIESTE L'UN L'ALTRO SOLO SU BASE INDIVIDUALE E NON IN FORMA COLLETTIVA, RAPPRESENTATIVA O DI MASSA. LE PARTI RINUNCIANO A OGNI DIRITTO DI PROMUOVERE, SOTTOPORRE A GIUDIZIO, FAR AMMINISTRARE, RISOLVERE O ARBITRARE QUALSIASI CONTROVERSIA IN FORMA COLLETTIVA, DI MASSA O RAPPRESENTATIVA. È POSSIBILE SOLO UNA SOLUZIONE INDIVIDUALE.

- **Processo con giuria.** TU E FAREHARBOR RINUNCIATE ESPRESSAMENTE AL DIRITTO DI PRESENTARE UN RECLAMO IN TRIBUNALE E A QUALSIASI DIRITTO A UN PROCESSO CON GIURIA.

10.3 **Eccezioni.** Nonostante quanto sopra, tu e FareHarbor concordate che ciascuna parte può (a) far valere i propri diritti presso il giudice di pace, se tali diritti sono ammissibili, o (b) intentare un'azione legale in tribunale per vietare la violazione o altro uso improprio dei diritti di proprietà intellettuale.

10.4 **Processo.** Prima di richiedere l'arbitrato è necessario inviare una notifica scritta della controversia o del reclamo a *notices@fareharbor.com* per consentire a FareHarbor di risolvere la controversia. È possibile richiedere l'arbitrato se la controversia non può essere risolta entro sessanta (60) giorni. È possibile scegliere di svolgere l'arbitrato telefonicamente, sulla base di una comunicazione scritta, o di persona. Ogni arbitrato in persona dovrà essere avviato e avere luogo a New York, stato di New York.

10.5 **Arbitro.** L'arbitro potrà essere un giudice in pensione o un avvocato abilitato a esercitare la professione legale nello Stato di New York e le parti lo selezioneranno dall'elenco degli arbitri del NAM per le controversie con i consumatori. Se le parti non riescono a trovare un accordo su un arbitro entro trentacinque (35) giorni dalla ricezione dell'elenco da parte del NAM, il NAM nominerà l'arbitro in conformità con le Regole NAM.

10.6 **Autorità dell'arbitro.** L'arbitro avrà l'autorità esclusiva di risolvere qualsiasi controversia, comprese, senza limitazioni, le controversie relative all'interpretazione o all'applicazione del Contratto di arbitrato, inclusa l'applicabilità, la revocabilità, la portata o la validità del Contratto di arbitrato o di qualsiasi parte del Contratto di arbitrato. L'arbitro avrà l'autorità di accogliere istanze risolutive di tutta o parte di qualsiasi controversia. L'arbitro emetterà un lodo scritto e una dichiarazione di decisione che descrivono i risultati e le conclusioni essenziali su cui si basa il lodo, incluso il calcolo di eventuali danni

riconosciuti. Il lodo arbitrale è definitivo e vincolante per te e per noi. La sentenza sul lodo arbitrale può essere depositata presso qualsiasi tribunale competente.

10.7 Spese legali e costi. Le parti dovranno sostenere le proprie spese legali e i costi dell'arbitrato, a meno che l'arbitro non ritenga che la sostanza della controversia o la soluzione richiesta siano frivoli o siano stati presentati per uno scopo improprio, nel qual caso l'arbitro, come parte del suo lodo, imporrà sanzioni ordinando alla parte avviante di rimborsare alla parte convenuta tutte le spese arbitrali e gli onorari degli arbitri sostenuti dalla parte convenuta.

10.8 Diritto di recesso entro 30 giorni. Hai il diritto di recedere dalle disposizioni del presente Contratto di arbitrato inviando una comunicazione scritta della tua decisione di recedere all'indirizzo *notices@fareharbor.com*, entro trenta (30) giorni dal momento in cui sei diventato soggetto al presente Contratto di arbitrato. La tua comunicazione di recesso deve includere il tuo nome e indirizzo, l'indirizzo e-mail che hai utilizzato per creare il tuo account FareHarbor (se ne hai uno) e una dichiarazione inequivocabile in cui attesti che desideri recedere dal presente Contratto di arbitrato. Se scegli di recedere dal presente Contratto di arbitrato, tutte le altre parti dei presenti Termini continueranno a essere applicate. Il recesso dal presente Contratto di arbitrato non ha alcun effetto su eventuali contratti di arbitrato che potresti avere attualmente con noi, comprese eventuali versioni precedenti del presente Contratto di arbitrato che hai accettato, e non ha alcun effetto su eventuali contratti di arbitrato che potresti stipulare con noi in futuro.

11. Varie

11.1 Tempi per presentare reclami. Accetti che qualsiasi reclamo o causa di azione ai sensi dei presenti Termini e Condizioni debba essere presentato entro un (1) anno dal verificarsi della causa di azione, altrimenti tale reclamo o causa di azione verrà escluso. In caso di controversia o disputa tra te e FareHarbor derivante da o in relazione all'utilizzo del Servizio, le parti tenteranno, tempestivamente e in buona fede, di risolvere tale controversia.

11.2 Separabilità. Se una qualsiasi delle disposizioni dei presenti Termini e Condizioni viene ritenuta nulla o inapplicabile da un tribunale o altra corte di giurisdizione competente, tale disposizione verrà limitata o eliminata nella misura minima necessaria e sostituita con una disposizione valida che incarni meglio l'intento dei presenti Termini e Condizioni, in modo che i presenti Termini e Condizioni rimangano pienamente validi ed efficaci.

11.3 Intero Contratto. I presenti Termini e Condizioni e l'Informativa sulla privacy costituiscono insieme l'intero contratto tra te e FareHarbor, disciplinano l'utilizzo del Servizio e sostituiscono qualsiasi precedente accordo o contratto sullo stesso argomento tra te e FareHarbor (scritto o orale).

11.4 Liberatoria. Il mancato o ritardato esercizio da parte di FareHarbor di qualsiasi diritto o disposizione dei presenti Termini e Condizioni non costituirà una rinuncia a tale disposizione o a qualsiasi altra disposizione dei presenti Termini e Condizioni.

11.5 Legge applicabile. I presenti Termini e Condizioni saranno disciplinati e interpretati esclusivamente in base alle leggi dei Paesi Bassi. Salvo quanto previsto nella Sezione 10:

- Eventuali controversie derivanti da o relative ai presenti Termini e Condizioni saranno sottoposte e gestite esclusivamente dal tribunale competente di Amsterdam, Paesi Bassi; e
- Ove applicabile, le leggi nazionali obbligatorie sulla tutela dei consumatori del tuo Paese di residenza rimarranno invariate e potrai presentare un reclamo presso i tribunali del tuo Paese di residenza.